

Economic and Social Council

Inland Transport Committee

7 July 2023

Working Party on the Transport of Dangerous Goods

Original: English

Joint Meeting of Experts on the Regulations annexed to the European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways (ADN) (ADN Safety Committee)

Forty-second session

Geneva, 21-25 August 2023

Item 3 (d) of the provisional agenda

Implementation of the European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways (ADN): training of experts

Corrections of the Catalogue of Questions

Submitted by the Government of Austria

Summary

Executive summary:	Some errors in the catalogue of questions have been detected. This INF paper is containing proposals for corrections.
Action to be taken:	Discussion in the Safety Committee
Related documents:	Catalogue of questions, General questions 2023

Introduction

1. The Austrian training provider has detected some errors in the catalogue of questions, general questions – ADN 2023, that need to be corrected.

Proposal

110 08.0-74

2. The German version of this question is related to „geeignete Fluchtgeräte“. The same term is used in 8.1.5.1. The English version is relating to „life-saving appliances“. This term is not defined in ADN, but is normally used for rescue vests and similar devices, which are not mentioned in 8.1.5.1. The term „life-saving appliances“ has therefore to be replaced by „suitable escape devices“ in the English version. The French and the German versions are correct.

120 03.0-15

3. The question is correct in the German version and is related to „UN No. 2506, AMMONIUMHYDROGENSULFAT“. The English version is related to „UN No. 2506 POTASSIUM HYDROGEN SULPHATE“. This is a wrong translation. The substance with this name has the UN No. 2509. The correct substance is „UN No. 2506 AMMONIUM

HYDROGEN SULPHATE“. The French version is also wrong. It has to relate to „UN No 2506 HYDROGÉNOSULFATE D' AMMONIUM“.

130 06.0-04

4. The amendments of the German version 2023 have not been taken over to the English version. The answer D is therefore no longer the correct answer in the English version. The French version and the German version are correct.

110 09.0-01, 110 09.0-02 (and others).

5. The two questions are dealing with exactly the same topic. But one of them is only listing 9.3.3 as a source, while the other one is listing 9.3.1 and 9.3.2, too. We believe that the general questions part of the catalogue of questions should either always list 9.3.1, 9.3.2 and 9.3.3 as sources, or always only 9.3.3. As there are many other examples of this inconsistency in the catalogue of questions and as it is not urgent to impement a harmonized approach, we propose to ask the informal working group to find a harmonized solution for the 2025 edition of the catalogue.

Justification

6. The first three errors could lead to wrong results in tests and should therefore be corrected as soon as possible.
